



中文外国语类核心期刊
 中国人文社科学报核心期刊扩展版
 中国科技核心期刊



人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊
 全国高校优秀社科期刊
 重庆市一级期刊

外 國 語 文

FOREIGN
 LANGUAGE
 AND LITERATURE

2019.4

外国语文 (双月刊)

□ 学术前沿专栏

[国家话语研究](特邀主持人:黄国文)

生态语言学视角下的澳大利亚主流媒体之十九大报道 … 何伟 马子杰(1)

美国主流媒体视野中十九大报告的批评话语分析 …… 蒋岳春(10)

评价理论视角下意大利主流媒体对十九大报道的积极话语分析 … 董丹(17)

□ 外国文学与文本研究(全国社科期刊特色栏目)

古希腊的演说术与修辞术之辩(下篇) …… 刘小枫(24)

作为教育家和思想家的弥尔顿 …… 郝田虎(33)

《重生》三部曲与一战期间英国临时授衔军官 …… 王岚 周娜(41)

阅读与社交:《傲慢与偏见》中的功利主义阅读文化 … 陈后亮 宁艺阳(50)

《源氏物语》的仪式与权力——以光源氏的40祝寿为例 …… 赵晓燕(57)

“贵族科学家”与“布商女儿”

——《法国中尉的女人》与英国的“两种文化”之争 …… 刘亚(64)

伏尔泰悲剧《中国孤儿》中的矛盾哲学 …… 唐果(71)

□ 外国语言研究

新媒体语言文化生态下儿童外语习得效度实证研究 …… 汤红娟(78)

论生态语言学的研究范式 …… 王宏军(84)

期刊基本参数 CN50-1197/H * 1980 * b * 16 * 160 * zh * P * ¥17.00 * 2000 * 23 * 2019-07

目次

2019年第4期

2019年7月25日出版

从纷争走向多元

——一项关于比利时“语言之争”的质性研究 …… 余春红 傅荣(90)

“S 比 N_1 还 N_2 ”的语言哲学解读(下) …… 王天翼(95)

□ 翻译研究

胡适译诗《关不住了》的版本考辨 …… 陈历明(104)

非人称构式在科技英语中的语用功能及其翻译 …… 杨志亭(110)

关联理论视域下诗歌翻译的模糊关联研究 …… 曹晓安(117)

□ 外语教育与教学论坛

师范类英语专业跨学科人才培养模式探索

——以山东师范大学《英语专业培养方案》修订为例

…………… 王卓 胡艳玲 王金娥(123)

中国慕课学分认定和转换技术路线研究

——以大学英语课程为例 …… 蒋艳 马武林 轩雅莉(129)

商务词义限制性搭配产出性学习研究

——以动名搭配 WPI 数据驱动学习为例 …… 林竞 李传芳(138)

微观语境下的英语课堂教师提问:基于 SETT 模型的会话分析 …… 董明(145)

□ 书评与动态

多维度的外国文学批评范式

——评《赫尔曼·麦尔维尔的现代阐释》 …… 苏畅(153)

重新定义翻译

——评彼得·布朗钦斯基新著《无处不在的翻译》

…………… 李文婷(156)

Contents

News About the 19th NCCPC from the Australian Mainstream Media:	
An Ecological Linguistic Approach	HE Wei MA Zijie(1)
A Critical Discourse Analysis of Reports from the U. S. Mainstream Media on the Political Report at the 19 th NCCPC	JIANG Yuechun(10)
A Positive Discourse Analysis of Italy's Mainstream Media's Attitudes Towards the 19th NCCPC from the Perspective of Appraisal Theory	DONG Dan(17)
An Analysis on the Different Understanding of Socrates and Sophists About Rhetoric (2/2)	LIU Xiaofeng(24)
John Milton as an Educator and Thinker in the Chinese Reception	HAO Tianhu(33)
Pat Barker's <i>Regeneration</i> Trilogy and British Temporary Officers During WWI	WANG Lan ZHOU Na(41)
Book-Reading and Social Intercourse: Utilitarian Reading in <i>Pride and Prejudice</i>	CHEN Houliang NING Yiyang(50)
Ritual & Power of <i>The Tale of Genji</i> : Taking the 40th Birthday Ceremony of Hikarugenji as an Example	ZHAO Xiaoyan(57)
"Noble Scientist" and "Daughter of a Mercer": <i>The French Lieutenant's</i> <i>Woman</i> and the Controversy Between the Two Cultures in Britain	LIU Ya(64)
The Contradiction Philosophy in Voltaire's Tragedy <i>Orphelin de la Chine</i>	TANG Guo(71)
An Empirical Study of the Efficiency of Children Foreign Language Acquisition in New Media Linguistic-cultural Ecology	TANG Hongjuan(78)
On Research Approaches of Ecolinguistics	WANG Hongjun(84)
From Conflicts to Plurilingualism: a Qualitative Research About Belgian "Language Disputes"	YU Chunhong FU Rong(90)
The Explanation of "Hai" from the Viewpoint of Philosophy of Language(II)	WANG Tianyi(95)
Edition Verification of Hu Shi's Translated Poem "Over the Roofs"	CHEN Liming(104)
On the Pragmatic Function and the Translation of Impersonal Constructions in Scientific English	YANG Zhiting(110)
A Study of Fuzzy Relevance in Poetry Translation from the Perspectives of Relevance Theory	CAO Xiao'an(117)
A Case Study of Undergraduate Program for English Majors at Normal Universities	WANG Zhuo HU Yanling WANG Jin'e(123)
Research on MOOC Credit Recognition and Transfer System in China:	
A Case Study of College English Curriculum	JIANG Yan MA Wulin XUAN Yali(129)
A Study of Productive Learning of Business Restricted Collocations:	
WPI-Based Data-Driven Learning of Verb-Noun Collocations	LIN Jin LI Chuanfang(138)
Teacher Questioning in EFL Micro-contexts: A SETT Conversation Analysis Approach	DONG Ming(145)

《外国语文》征订启事

欢迎赐稿 欢迎订阅

《外国语文》前身为《四川外语学院学报》，1980年创刊。2008年经国家新闻出版总署批准更名为《外国语文》。《外国语文》由重庆市教育委员会主管、四川外国语大学主办，国内刊号：CN50-1197/H，国际刊号：ISSN1674-6414，现为中文外国语类核心期刊、中国人文社科学报核心期刊扩展版、中国科技核心期刊、全国高校优秀社科期刊、重庆市一级期刊，同时还被列入《学术期刊综合评价数据库》来源期刊、《中国期刊网》《中国学术期刊（光盘版）》全文收录期刊、《中国人文社会科学引文数据库》来源期刊、人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊（2017年版）、《全国报刊索引》核心期刊、万方数据期刊全文收录期刊、《中国科技期刊数据库》收录期刊。“外国文学与文本研究”栏目多次被评为全国社科学报优秀栏目、全国社科期刊特色栏目，“外国文学与文本研究”“外国语言研究”“翻译研究”等栏目一直是重庆市期刊好栏目，还新设立了“学术史研究”“认知语言学研究”“词典学研究”等特色栏目。

《外国语文》为双月刊，2018年起调整为逢单月25日出刊。定价17元，全年102元。本刊通过邮局发行，邮发代号：78-95。欢迎广大读者到当地邮局订阅，也可向编辑部订阅。

本刊地址：重庆市沙坪坝区四川外国语大学《外国语文》编辑部
电话：(023) 65385313 65385162 邮编：400031

《外国语文》编辑部

外国语文

WAI GUO YU WEN

(双月刊, 1980年创刊)

2019年7月

第35卷 第4期(总第190期)

FOREIGN LANGUAGE AND LITERATURE

(Bimonthly, since 1980)

Jul., 2019

Vol. 35 No. 4 (Serial No. 190)

主管单位 重庆市教育委员会
主办单位 四川外国语大学
编辑出版 《外国语文》编辑部
(重庆市沙坪坝区 邮编 400031)
主编 董洪川
副主编 肖谊
发行范围 国内外公开发行
印刷 重庆市国丰印务有限责任公司
国内发行 重庆市报刊发行局
海外总发行 中国国际图书贸易集团有限公司
国外发行代号 BM3298
订购 全国各地邮局
电话 023-65385313 65385162
网址 scwy.cbpt.cnki.net

Competent Authorities Chongqing Educational Commission
Sponsor Sichuan International Studies University
Edited and Published by Editorial Department of Foreign Language and Literature
Editor-in-chief Dong Hongchuan
Deputy Editor-in-chief Xiao Yi
Circulation Range Worldwide
Printed by Chongqing Guofeng Printing Co., Ltd.
Domestic Distribution Chongqing Bureau of Newspaper and Journals
Overseas Distribution China International Book Trading Corporation (BM3298)
Address Shapingba District, Chongqing, China, P. C. 400031
Phone 023-65385313 65385162
Website http://scwy.cbpt.cnki.net

ISSN 1674-6414



万方数据

国际标准连续出版物号 ISSN1674-6414
国内统一连续出版物号 CN50-1197/H

邮发代号: 78-95
国内定价: 17.00元